

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 10:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy wyszedł ogień sprzed oblicza JAHWE i pochłonął ich, tak że zmarli przed obliczem JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy buchnął sprzed Jego oblicza ogień i ogarnął ich tak, że zmarli przed obliczem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy wyszedł ogień sprzed JAHWE i pochłonął ich, i pomarli przed JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przełoż wyszedłszy ogień od twarzy Pańskiej, poraził je; i pomarli przed Panem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyszedłszy ogień od JAHWE, pożarł je, i umarli przed JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy ogień wyszedł od Pana i pochłonął ich. Umarli wobec Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy wyszedł ogień od Pana i spalił ich, tak że zmarli przed Panem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy wyszedł ogień od JAHWE i strawił ich tak, że umarli przed JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy ogień wyszedł od JAHWE i pochłonął ich, tak że pomarli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy od Jahwe zstąpił ogień i ogarnął ich, tak że pomarli przed Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyszedł ogień sprzed Boga i strawił ich, i umarli przed Bogiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вийшов огонь від Господа і пожер їх, і вмерли перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc wyszedł ogień sprzed oblicza WIEKUISTEGO i ich pochłonął; zatem pomarli przed obliczem WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy sprzed JAHWE wyszedł ogień i strawił ich, tak iż umarli przed obliczem JAHWE.